

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

1009-2-1

Première édition
First edition
1991-07

**Interrupteurs automatiques à courant différentiel
résiduel avec protection contre les surintensités
incorporée pour installations domestiques
et analogues (DD)**

Partie 2-1:

Applicabilité des règles générales aux DD fonction-
nellement indépendants de la tension d'alimentation

**Residual current operated circuit-breakers
with integral overcurrent protection for
household and similar uses (RCBO's)**

Part 2-1:

Applicability of the general rules to RCBO's
functionally independent of line voltage



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 1009-2-1: 1991

Numéros des publications

Depuis le 1^{er} janvier 1997, les publications de la CEI sont numérotées à partir de 60000.

Publications consolidées

Les versions consolidées de certaines publications de la CEI incorporant les amendements sont disponibles. Par exemple, les numéros d'édition 1.0, 1.1 et 1.2 indiquent respectivement la publication de base, la publication de base incorporant l'amendement 1, et la publication de base incorporant les amendements 1 et 2.

Validité de la présente publication

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique.

Des renseignements relatifs à la date de reconfirmation de la publication sont disponibles dans le Catalogue de la CEI.

Les renseignements relatifs à des questions à l'étude et des travaux en cours entrepris par le comité technique qui a établi cette publication, ainsi que la liste des publications établies, se trouvent dans les documents ci-dessous:

- «Site web» de la CEI*
- **Catalogue des publications de la CEI**
Publié annuellement et mis à jour régulièrement (Catalogue en ligne)*
- **Bulletin de la CEI**
Disponible à la fois au «site web» de la CEI* et comme périodique imprimé

Terminologie, symboles graphiques et littéraux

En ce qui concerne la terminologie générale, le lecteur se reportera à la CEI 60050: *Vocabulaire Electrotechnique International* (VEI).

Pour les symboles graphiques, les symboles littéraux et les signes d'usage général approuvés par la CEI, le lecteur consultera la CEI 60027: *Symboles littéraux à utiliser en électrotechnique*, la CEI 60417: *Symboles graphiques utilisables sur le matériel. Index, relevé et compilation des feuilles individuelles*, et la CEI 60617: *Symboles graphiques pour schémas*.

* Voir adresse «site web» sur la page de titre.

Numbering

As from 1 January 1997 all IEC publications are issued with a designation in the 60000 series.

Consolidated publications

Consolidated versions of some IEC publications including amendments are available. For example, edition numbers 1.0, 1.1 and 1.2 refer, respectively, to the base publication, the base publication incorporating amendment 1 and the base publication incorporating amendments 1 and 2.

Validity of this publication

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology.

Information relating to the date of the reconfirmation of the publication is available in the IEC catalogue.

Information on the subjects under consideration and work in progress undertaken by the technical committee which has prepared this publication, as well as the list of publications issued, is to be found at the following IEC sources:

- **IEC web site***
- **Catalogue of IEC publications**
Published yearly with regular updates (On-line catalogue)*
- **IEC Bulletin**
Available both at the IEC web site* and as a printed periodical

Terminology, graphical and letter symbols

For general terminology, readers are referred to IEC 60050: *International Electrotechnical Vocabulary* (IEV).

For graphical symbols, and letter symbols and signs approved by the IEC for general use, readers are referred to publications IEC 60027: *Letter symbols to be used in electrical technology*, IEC 60417: *Graphical symbols for use on equipment. Index, survey and compilation of the single sheets* and IEC 60617: *Graphical symbols for diagrams*.

* See web site address on title page.

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

1009-2-1

Première édition
First edition
1991-07

**Interrupteurs automatiques à courant différentiel
résiduel avec protection contre les surintensités
incorporée pour installations domestiques
et analogues (DD)**

Partie 2-1:

Applicabilité des règles générales aux DD fonction-
nellement indépendants de la tension d'alimentation

**Residual current operated circuit-breakers
with integral overcurrent protection for
household and similar uses (RCBO's)**

Part 2-1:

Applicability of the general rules to RCBO's
functionally independent of line voltage

© CEI 1991 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni
utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé,
électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les
microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized
in any form or by any means, electronic or mechanical,
including photocopying and microfilm, without permission
in writing from the publisher

Bureau central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève Suisse



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

D

● Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

INTERRUPTEURS AUTOMATIQUES À COURANT DIFFÉRENTIEL RÉSIDUEL AVEC PROTECTION CONTRE LES SURINTENSITÉS INCORPORÉE POUR INSTALLATIONS DOMESTIQUES ET ANALOGUES (DD)

Partie 2-1: Applicabilité des règles générales aux DD fonctionnellement indépendants de la tension d'alimentation

AVANT-PROPOS

- 1) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par des Comités d'Etudes où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.
- 2) Ces décisions constituent des recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux.
- 3) Dans le but d'encourager l'unification internationale, la CEI exprime le vœu que tous les Comités nationaux adoptent dans leurs règles nationales le texte de la recommandation de la CEI, dans la mesure où les conditions nationales le permettent. Toute divergence entre la recommandation de la CEI et la règle nationale correspondante doit, dans la mesure du possible, être indiquée en termes clairs dans cette dernière.

La présente partie de la Norme internationale CEI 1009 a été établie par le Sous-Comité 23E: Disjoncteurs et appareillage similaire pour usage domestique, du Comité d'Etudes n° 23 de la CEI: Petit appareillage.

Le texte de cette partie est issu des documents suivants:

Règle des Six Mois	Rapports de vote	Règle des Six Mois	Rapports de vote
23E(BC)69 23E(BC)95+95A 23E(BC)97	23E(BC)86+86A 23E(BC)120 23E(BC)118	23E(BC)90 23E(BC)91	23E(BC)112 23E(BC)107

Les rapports de vote indiqués dans le tableau ci-dessus donnent toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette partie.

Dans la présente partie, les caractères d'imprimerie suivants sont employés:

- Prescriptions proprement dites: caractères romains.
- *Modalités d'essais: caractères italiques.*
- Commentaires: petits caractères romains.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

RESIDUAL CURRENT OPERATED CIRCUIT-BREAKERS WITH INTEGRAL OVERCURRENT PROTECTION FOR HOUSEHOLD AND SIMILAR USES (RCBO's)

Part 2-1: Applicability of the general rules to RCBO's functionally independent of line voltage

FOREWORD

- 1) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 3) In order to promote international unification, the IEC expresses the wish that all National Committees should adopt the text of the IEC recommendation for their national rules in so far as national conditions will permit. Any divergence between the IEC recommendation and the corresponding national rules should, as far as possible, be clearly indicated in the latter.

This part of International Standard IEC 1009 has been prepared by Sub-Committee 23E: Circuit-breakers and similar equipment for household use, of IEC Technical Committee No. 23: Electrical accessories.

The text of this part is based upon the following documents:

Six Months' Rule	Reports on Voting	Six Months' Rule	Reports on Voting
23E(CO)69 23E(CO)95+95A 23E(CO)97	23E(CO)86+86A 23E(CO)120 23E(CO)118	23E(CO)90 23E(CO)91	23E(CO)112 23E(CO)107

Full information on the voting for the approval of this part can be found in the Voting Reports indicated in the above table.

In this part, the following print types are used.

- Requirements proper: in roman type.
- *Test specifications: in italic type.*
- Notes: in small roman type.

INTERRUPTEURS AUTOMATIQUES À COURANT DIFFÉRENTIEL RÉSIDUEL AVEC PROTECTION CONTRE LES SURINTENSITÉS INCORPORÉE POUR INSTALLATIONS DOMESTIQUES ET ANALOGUES (DD)

Partie 2-1: Applicabilité des règles générales aux DD fonctionnellement indépendants de la tension d'alimentation

INTRODUCTION

La présente partie de la CEI 1009 complète ou modifie des articles correspondants de la CEI 1009-1 pour couvrir l'applicabilité des règles générales aux interrupteurs différentiels fonctionnellement indépendants de la tension d'alimentation.

1 Domaine d'application

L'article de la partie 1 est applicable à l'exception de ce qui suit:

Remplacer le premier alinéa par le suivant:

Cette norme internationale est applicable aux DD fonctionnellement indépendants de la tension d'alimentation, pour usages domestiques et analogues, avec dispositif de protection contre les surintensités incorporé, de tension assignée de dépassant pas 440 V alternatifs, de courant assigné ne dépassant pas 125 A et de pouvoir de coupure assigné en court-circuit ne dépassant pas 25 000 A, pour fonctionnement à 50 Hz ou 60 Hz.

2 Références normatives

L'article de la partie 1 est applicable.

3 Définitions

L'article de la partie 1 est applicable à l'exception des définitions 3.3.9, 3.4.22, 3.3.22.1 et 3.4.22.2.

4 Classification

L'article de la partie 1 est applicable à l'exception du 4.1.2.

5 Caractéristiques des DD

L'article de la partie 1 est applicable à l'exception des deux dernières lignes du 5.1.

6 Marques et Indications

L'article de la partie 1 est applicable à l'exception de la lettre o).

RESIDUAL CURRENT OPERATED CIRCUIT-BREAKERS WITH INTEGRAL OVERCURRENT PROTECTION FOR HOUSEHOLD AND SIMILAR USES (RCBO's)

Part 2-1: Applicability of the general rules to RCBO's functionally independent of line voltage

INTRODUCTION

This Part of IEC 1009 supplements or modifies the corresponding clauses in IEC 1009-1 to cover its applicability to RCBO's functionally independent of line voltage.

1 Scope

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

Replace the first paragraph by the following:

This International Standard applies to residual current operated circuit-breakers with integral overcurrent protection (RCBO's) functionally independent of line voltage, for household and similar uses incorporating overcurrent protection having rated voltages not exceeding 440 V a.c., rated currents not exceeding 125 A and rated short-circuit capacities not exceeding 25 000 A, for operation at 50 Hz or 60 Hz.

2 Normative references

This clause of Part 1 is applicable.

3 Definitions

This clause of Part 1 is applicable except that definitions 3.3.9, 3.4.22, 3.4.22.1 and 3.4.22.2 do not apply.

4 Classification

This clause of Part 1 is applicable except 4.1.2.

5 Characteristics of RCBO's

This clause of Part 1 is applicable except that the last two lines of 5.1 do not apply.

6 Marking and other product information

This clause of Part 1 is applicable except that letter o) does not apply.

7 Conditions normales de fonctionnement en service et d'Installation

L'article de la partie 1 est applicable.

8 Prescriptions de fonctionnement

L'article de la partie 1 est applicable à l'exception du 8.12.

9 Essais

L'article de la partie 1 est applicable à l'exception de ce qui suit:

Le 15ème tiret (relatif à l'essai de 9.17) du tableau 7 de 9.1.1 n'est pas applicable.

La note 3 du 9.7.4 n'est pas applicable.

Le 9.9.1.5 n'est pas applicable.

L'avant-dernier alinéa du 9.12.2 et le dernier alinéa du 9.12.13.2 ne sont pas applicables.

Le 9.17 n'est pas applicable.

Le dernier alinéa du 9.18 n'est pas applicable.

Figures

Les figures de la partie 1 sont applicables.

Annexes

Les annexes de la partie 1 sont applicables à l'exception du texte "9.17 - Comportement en cas de défaut de la tension d'alimentation" (relatifs à la séquence D1) du tableau A.1 de l'annexe A et des deux derniers symboles de l'annexe IB.

7 Standard conditions for operation in service and for installation

This clause of Part 1 is applicable.

8 Requirements for construction and operation

This clause of Part 1 is applicable except that 8.12 does not apply.

9 Tests

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

In table 7 of 9.1.1 the 15th dashed text (referring to the test of 9.17) does not apply.

Note 3 of 9.7.4 does not apply.

9.9.1.5 does not apply.

The last but one paragraph of 9.12.2 and the last paragraph of 9.12.13.2 do not apply.

9.17 does not apply.

The last paragraph of 9.18 does not apply.

Figures

The figures of Part 1 are applicable.

Annexes

The annexes of Part 1 are applicable except that, in table A.1 of annex A, the text "9.17 - Behaviour in the case of failure of the line voltage" (referred to test sequence D1) does not apply and that, in annex IB, the last two symbols do not apply.

ICS 29.120.50
